



Instruction manual **GB**

---

Instructiuni de utilizare **RO**

---

Instrukcja obsługi **PL**

---

Návod na obsluhu **SK**

---

Manuale d'istruzione **IT**

---

Návod k instalaci a obsluze **CZ**

---

Betriebsanleitung **DE**

---

Gebruiksaanwijzing **NL**

---

Manual de instrucciones **ES**

---

Manual de instruções **PT**

---

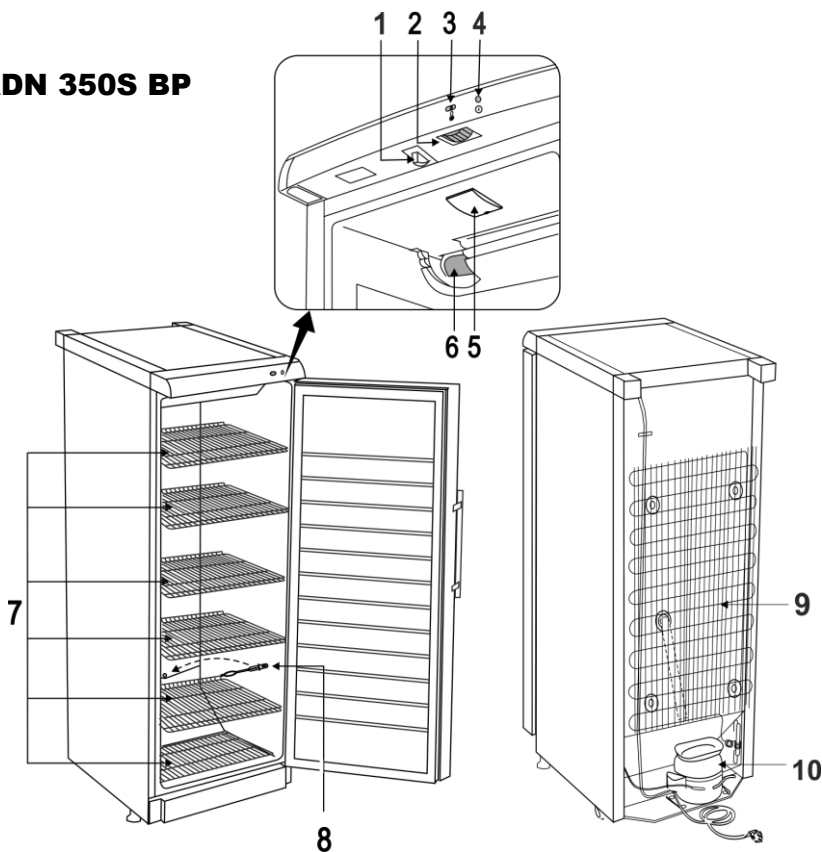
Mode d'emploi **FR**

ADN 350S BP

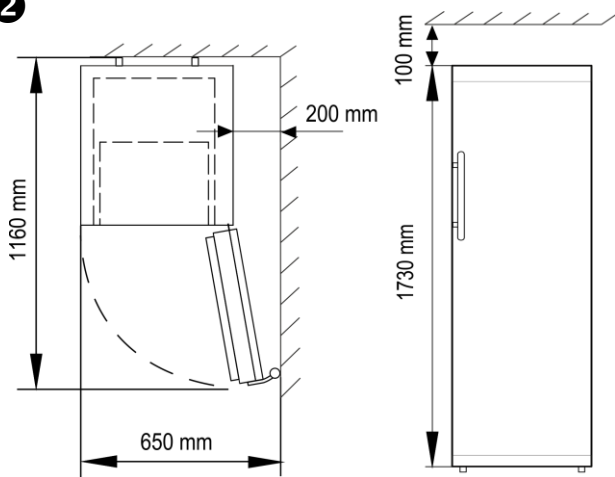
ADN 480S BP

**1**

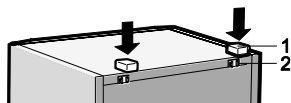
# **ADN 350S BP**



**2**

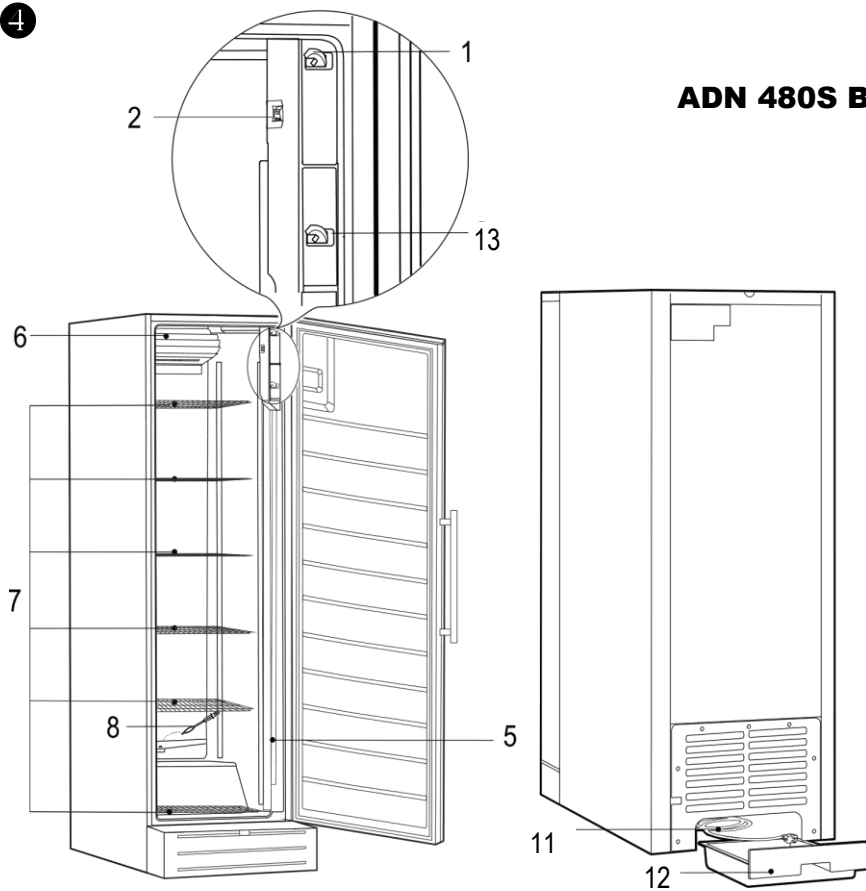


**3**

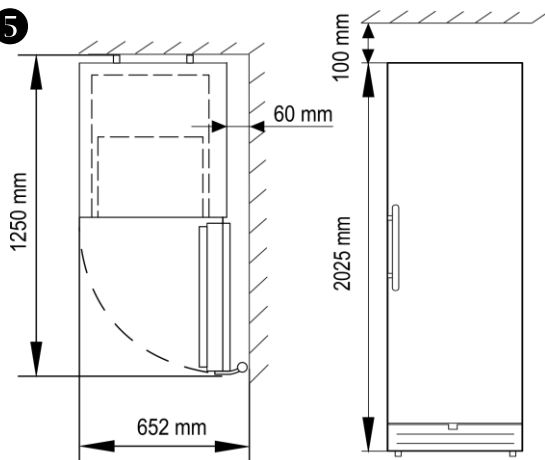


4

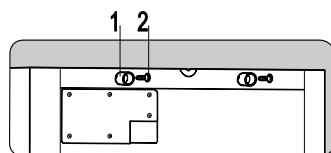
# **ADN 480S BP**



5

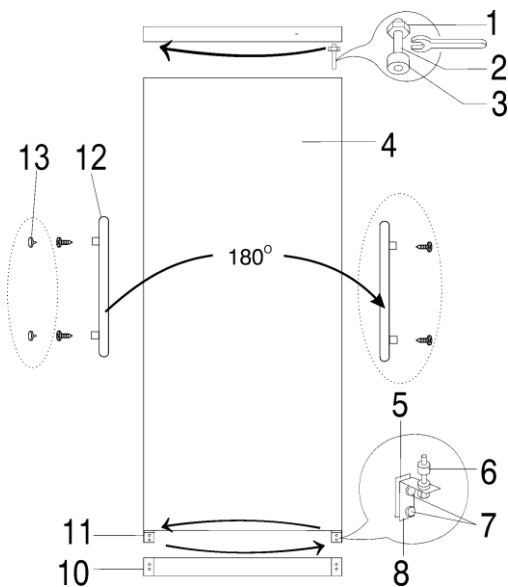


6



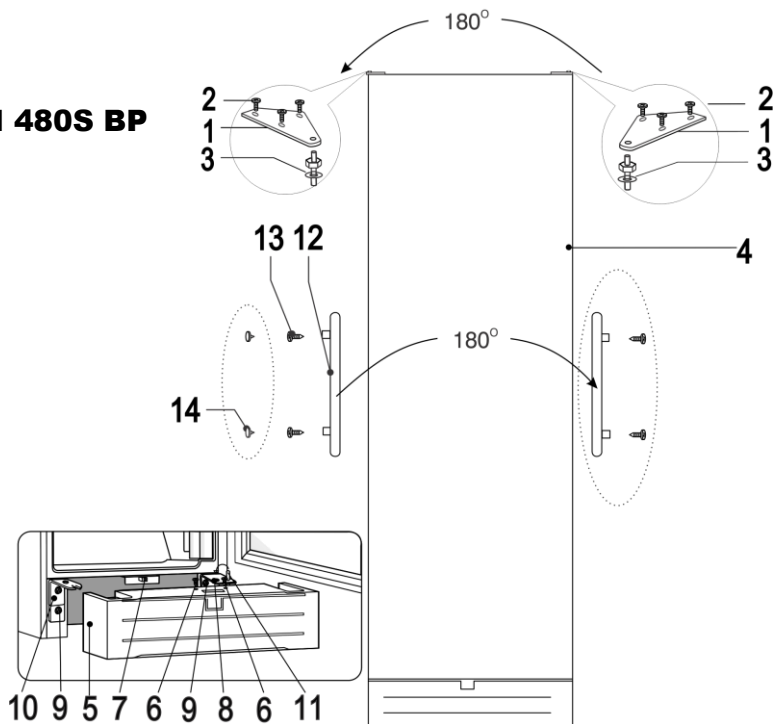
7

# ADN 350S BP



8

# ADN 480S BP



PROSIMY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. W przypadku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji istnieje niebezpieczeństwo skażenia się, uszkodzenia urządzenia oraz utraty prawa do bezpłatnego serwisu gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zasad umieszczonych w niniejszej instrukcji.

Instrukcję należy zachować przez cały okres użytkowania urządzenia chłodniczego. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać także instrukcję.

### **Dane ogólne:**

Urządzenie jest profesjonalną szafą chłodniczą - przeznaczona do przechowywania żywności poza warunkami domowymi. **Te przyrządy chłodnicze jest przeznaczony dla komercyjnego korzystania!**

## **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

- OSTRZEŻENIE: Nie zakrywać otworów wentylacyjnych znajdujących w górnej części i po bokach chłodziarki.
- OSTRZEŻENIE: W przedziałach urządzenia przeznaczonych do przechowywania żywności nie należy umieszczać urządzeń elektrycznych, chyba, że należą do typu zalecanego przez producenta.
- OSTRZEŻENIE! Nie używać urządzeń mechanicznych ani środków innych niż zalecane przez producenta, żeby przyspieszyć proces odszraniania.
- OSTRZEŻENIE: Nie umieszczać gniazdek ruchomych o kilku wejściach lub przenośnych źródła energii z tyłu urządzenia.
- OSTRZEŻENIE: Ustawiając urządzenie, upewnić się, że przewód zasilania nie jest zablokowany lub uszkodzony
- OSTRZEŻENIE: Utylizację urządzenia należy prowadzić zgodnie z krajowymi przepisami.
- Urządzenie nie jest zaprojektowane do przechowywania substancji o właściwościach wybuchowych, takich jak pojemniki z aerozolem zawierające łatwopalny propelent.
- Zabronione jest przechowywanie w urządzeniu benzyny lub innych płynów łatwopalnych.
- Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, czy zawiera ono pełne wyposażenie, czy nie ma uszkodzeń obudowy ani przewodu zasilającego.
- Zabrania się użytkowania urządzenia niesprawnego technicznie.



**OSTRZEŻENIE:** Nie dopuszczać do uszkodzenia układu chłodniczego. W przypadku uszkodzenia układu chłodniczego:

- Nie używać otwartego ognia
- Nie używać urządzeń iskrzących - nie włączać sprzętu elektrycznego i oświetleniowego.
- Niezwłocznie przewietrzyć pomieszczenie: należy przewietrzyć przez kilka minut pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie (pomieszczenie to musi mieć przynajmniej 4 m<sup>3</sup>; dla wyrobu z izobutanem/ R600a) w przypadku uszkodzenia układu chłodniczego.



C-pentan jest stosowany jako czynnik porotwórczy w pianie izolacyjnej i jest gazem palnym.

- Urządzenie chłodnicze należy koniecznie podłączyć do gniazdka z uziemieniem. Gniazdko z uziemieniem do podłączenia urządzenia do sieci zasilającej powinno znajdować się w dostępnym miejscu.
- Należy uważać, aby przy stawianiu chłodziarki nie przycisnąć przewodu zasilającego, co może spowodować jego uszkodzenie. Na przewodzie zasilającym nie stawiać ciężkich przedmiotów, np. samego urządzenia chłodniczego, mebli, sprzętów gospodarstwa domowego, gdyż mogą uszkodzić przewód. Grozi to zwarcie oraz pożarem. Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego chłodziarki nie została przyciśnięta przez ścianę tylną chłodziarki lub w inny sposób uszkodzona. Nie przyciskać wtyczki przewodu zasilającego tylną ścianą lodówki. Uszkodzona wtyczka może być przyczyną pożaru!
- W celu uniknięcia szkód na zdrowiu lub mieniu uszkodzony przewód zasilający należy niezwłocznie wymienić na takiego samego typu przewód nieuszkodzony, zalecany przez producenta urządzenia.
- W celu uniknięcia zagrożeń wymianę zasilaczy należy zlecać producentowi, technikowi serwisowemu lub osobie o równoważnych kwalifikacjach.
- **NIE WOLNO** używać przedłużaczy, łączników ani koncentratorów.
- **UWAGA! ZAKAZANE ZDJĄĆ KAPTUR LAMPY (LED).** Jeśli w urządzeniu chłodniczym jest zamontowana lampa LED i oświetlenie nie pracuje, prosba zwracać się do przedstawiciela serwisu ze względu jej zmiany. Zmienić lampę mogą tylko przedstawiciele!
- Lodówkę odłączoną od sieci (czyszczenie, przesuwanie na inne miejsce itp.) ponownie można włączyć do sieci po upływie, **CO NAJMNIEJ 15 MIN.**
- Nie stawiać na urządzeniu chłodniczym naczyń z płynami!
- Przed każdą czynnością konserwacyjną należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Nie należy ciągnąć za przewód, lecz chwytać za korpus wtyczki.

– **UWAGA!** Na urządzeniu nie stawiać włączonych urządzeń elektrycznych.

 **JEDYNIENIE PERSONEL SERWISU JEST UPRAWNIENY DO USUWANIA WSZELKICH USTEREK TECHNICZNYCH I KONSTRUKCYJNYCH.**

 **Urządzenie chłodnicze należy przewozić tylko w pozycji pionowej.** Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku przewożenia urządzenia bez przestrzegania warunków transportu.

## **INSTALACJA I WARUNKI PRACY URZĄDZENIA**

### **Instalowanie:**

• Chłodziarkę ustawić w suchym i przewiewnym pomieszczeniu. Urządzenie pracuje prawidłowo w temperaturze otoczenia, która jest podana w karcie produktu.

 **UWAGA!** Chłodziarki nie użytkować w pomieszczeniu nieogrzewanym lub na balkonie. Ustawić chłodziarkę z dala od źródeł ciepła – kuchenek, kaloryferów, bezpośrednich promieni słonecznych. Chłodziarka nie może stykać się z instalacją grzewczą, gazową, wodociagową, a także nie należy jej stawiać obok urządzeń elektrycznych.

Minimalne odległości od źródeł ciepła: od kuchni elektrycznych, gazowych i innych - 30 mm, od pieców zasilanych olejem lub węglem - 300 mm, od piekarników do zabudowy - 50 mm.

- Nie zakrywać otworu wentylacyjnego w górnej części chłodziarki – wokół urządzenia należy zapewnić dobry przepływ powietrza. Pomiędzy górną częścią obudowy chłodziarki a meblem znajdującym nad chłodziarką należy pozostawić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni. W przeciwnym wypadku chłodziarka zużywa więcej prądu, a sprężarka może ulec przegrzaniu.
- Jeśli urządzenie jest umieszczane w kącie, należy pozostawić prześwit równy pomiędzy obudową urządzenia a ścianami.

### **Całkowita przestrzeń wymagana do montażu chłodziarki:**

**Do ADN 350S BP - patrz str. 1, Rys. 2.**

**Do ADN 480S BP - patrz str. 2, Rys. 5.**

- Chłodziarka powinna stać na równym podłożu, nie można jej opierać o ścianę. W razie potrzeby wysokość chłodziarki należy wyregulować przy użyciu nóżek: obracając nóżki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara podnosimy przód chłodziarki do góry, a obracając w przeciwnym kierunku opuszczamy go na dół. Drzwi chłodziarki ustawionej w pozycji nieco odchylonej do tyłu będą zamykać się samoczynnie.

### **Przygotowanie urządzenia do pracy:**

Zaleca się przygotować urządzenie do pracy przy pomocy drugiej osoby.

- Usunąć opakowanie. Zdjąć chłodziarkę z palety styropianowej. Po rozerwaniu taśm klejących trzeba otworzyć drzwiczki. Następnie proszę zdjąć znajdującą się nad drzwiami przekładkę. **Podczas ustawiania, przesuwania, podnoszenia nie należy chwycić za uchwyty drzwi, ciągnąć za skraplacz z tyłu lodówki oraz dotykać zespołu kompresora.**
- **Do ADN 350S BP:** Z opakowania wyjąć dwie podpory i wstawić je do prowadnic w górnej części z tyłu chłodziarki (rys. 3, s. 1).
- **Do ADN 480S BP:** Wyjąć z worka dwa wsporniki **1** i przykręcić je za pomocą śrub **2** do zaznaczonych otworów w tylnej części urządzenia (patrz str. 2, Rys. 6). Wyjąć wtyczkę z przewodem zasilającym **11** z tacy na wodę **12** (patrz str. 2, Rys. 4) umieszczonej pod sprężarką (jest to pozycja transportowa przewodu). **Gdy urządzenie pracuje, przewód zasilający nie może znajdować się na tacy na wodę.**



Przed włączeniem urządzenia chłodniczego do sieci zasilającej należy usunąć opakowanie i wszelkiej materiały transportowe.

- Po ustawieniu urządzenia odczekaj około **30** kilka minut przed podłączeniem do sieci.



**Jeśli podczas transportu urządzenie zostało przechylone o więcej niż 30°, pozostawić w pozycji pionowej przez co najmniej 4 godziny przed podłączeniem do sieci.** W przeciwnym wypadku sprężarka chłodziarki może ulec uszkodzeniu.

- Po pierwszym włączeniu urządzenia może pojawić się lekki specyficzny zapach. Zapach zniknie, kiedy rozpocznie się proces mrożenia.
- Nie należy zapełniać komór przed jej wychłodzeniem (min. po 2 godz.) pracy urządzenia.

## OPIS URZĄDZENIA, PODSTAWOWE CZĘŚCI

**Do ADN 350S BP, rys. 1, s. 1**

**Do ADN 480S BP, rys. 4, s. 2**

|          |                                                             |           |                                                                 |
|----------|-------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | Przycisk włączenia/wyłączenia oświetlenia wewnętrznego      | <b>7</b>  | Półki                                                           |
| <b>2</b> | Termostat                                                   | <b>8</b>  | Urządzenie do czyszczenia kanału spustowego wody z odszraniania |
| <b>3</b> | Wskaźnik pozycji termostatu                                 | <b>9</b>  | Skraplacz                                                       |
| <b>4</b> | Wskaźnik zasilania (kolor zielony)                          | <b>10</b> | Sprężarka                                                       |
| <b>5</b> | Oświetlenie                                                 | <b>11</b> | Przewód zasilający                                              |
| <b>6</b> | Wentylator. Wentylator wyłącza się podczas otwierania drzwi | <b>12</b> | Taca do odprowadzania wody powstałej po rozmrożeniu             |
|          |                                                             | <b>13</b> | Wyłącznik Wentylatora                                           |

**UWAGA.** Dane techniczne urządzenia można znaleźć na tabliczce znamionowej przymocowanej do wewnętrznej ściany urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji na temat urządzenia, zeskanuj kod QR na dołączonej etykiecie energetycznej i / lub odwiedź oficjalną stronę internetową bazy danych produktów: <https://eprel.ec.europa.eu>

## REGULACJA TEMPERATURY

Temperatura w komorze chłodziarki jest regulowana za pomocą pokrętki termostatu **2** (rys. 1, rys. 4) poprzez jego obrót w jedną lub drugą stronę. Poruszając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara kontrolka wskaże nam obniżenie temperatury. Wartość temperatury jest oznaczona liczbami na pokrętkę termostatu.

Do **ADN 350S BP:** Po zamknięciu drzwi chłodziarki jest ona widoczna na wskaźniku stanu termostatu **3** (rys. 1).

Cyfra „0, 1, 2, 3, 4, 5” nie oznacza określonej temperatury.

Temperatura może być regulowana w pięciu pozycjach.

**0** = sprężarka wyłączona **UWAGA! Napięcie nie jest odłączone.**

**1** = najwyższa temperatura (chłodzenie minimalne)

**5** = najniższa temperatura (chłodzenie maksymalne)



**TEMPERATURA W KOMORZE CHŁODZIARKI MOŻE ULEC ZMIANIE POD WPŁYWEM TEMPERATURY OTOCZENIA, W ZALEŻNOŚCI OD ILOŚCI PRODUKTÓW SPOŻYWCZYCH, ICH TEMPERATURY ORAZ CZĘSTOTLIWOŚCI OTWIERANIA DRZWI CHŁODZIARKI.**



W zimnym pomieszczeniu chłodziarka chłodzi w mniejszym stopniu, co może być przyczyną wzrostu temperatury w chłodziarce. Pokrętem termostatu należy ustawić niższą temperaturę.

### **Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących zasad:**

- Otwieranie drzwi na długi czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w urządzeniu.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą wejść w kontakt z żywnością i dostępnymi systemami odwadniającymi.
- Surowe mięso i ryby przechowywać w odpowiednich pojemnikach w lodówce, tak aby nie miały kontaktu z innymi produktami spożywczymi i aby nie kapąło z nich na te produkty.

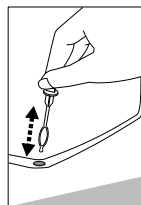
## **ODSZRANIANE, CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Odszranianie komory chłodziarki przebiega w sposób automatyczny. Szron powstający na tylnej ścianie komory chłodziarki w czasie przerw w pracy sprężarki topnieje, powstająca woda spływa rynienką spustową do wody z odszranianą do wanienki znajdującej się na sprężarce i następnie wyparowuje.

CHŁODZIARKĘ NALEŻY CZYŚCIĆ REGULARNIE.

**Należy pamiętać, że przed oszranianiem komory zamrażalnika i czyszczeniem tylnej części obudowy chłodziarki konieczne należy wyłączyć chłodziarkę z sieci zasilającej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.**

- Powierzchnie wewnętrzne i części z tworzyw sztucznych należy chronić przed działaniem tłuszczu, kwasów, sosów. W przypadku rozlania wyżej wymienionych substancji, powierzchnię należy niezwłocznie zmyć ciepłą wodą z mydłem lub płynem do mycia naczyń. Następnie wytrzeć do sucha.
- Należy regularnie czyścić uszczelkę drzwi. Wytrzeć do sucha.
- Regularnie czyścić otwór kanału spustowego wody przy użyciu specjalnego dostarczonego urządzenia do czyszczenia. →
- Co najmniej raz w roku należy usunąć kurz z tylnej części obudowy chłodziarki oraz sprężarki. Do odkurzania można używać miękkiej szczotki, serwetek elektrostatycznych lub odkurzacza.
- Do czyszczenia wnętrza i powierzchni zewnętrznych chłodziarki **NIE MOŻNA** używać środków czyszczących zawierających materiały ścierne, kwasy, alkohol, benzynę. Do czyszczenia **NIE UŻYWAĆ** ścierek lub gąbek z warstwą ścierną. Zewnętrzną, oszkloną powierzchnię drzwi należy czyścić za pomocą detergentów przeznaczonych do mycia szyb.
- Jeśli urządzenie chłodnicze pozostanie puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyyczyścić, osuszyć, a także zostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.



## **ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI**

**Do ADN 350S BP, rys. 7, s. 3. Do ADN 480S BP, rys. 8, s. 3**

Zaleca się, aby czynność zmiany kierunku otwierania drzwi wykonywać wraz z pomocnikiem. Do wykonania tej czynności potrzebne będą dwa klucze płaskie Nr 8 i Nr 10 oraz śrubokręt typu Philips. Podczas zmiany kierunku otwierania drzwi **NIE MOŻNA** ustawiać urządzenia w pozycji poziomej.

**OSTRZEŻENIE! Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.**

Odczekaj około **30 minut**, zanim zostanie podłączony do sieci. Jeśli urządzenie zostało przechylone pod kątem większym niż 30 °, odczekaj około **4 godziny** przed ponownym podłączeniem go do sieci elektrycznej.

## USTERKI I ICH USUWANIE. Jeżeli...

- **Chłodziarka włączona do gniazdka zasilającego nie działa.** Sprawdzić, czy instalacja elektryczna w Państwa mieszkaniu jest sprawna. Sprawdzić, czy kabel zasilający jest prawidłowo podłączony do gniazdka.
- **Urządzenie pracuje zbyt głośno.** Sprawdzić, czy chłodziarka jest stabilna i stoi na równej powierzchni. W celu wypoziomowania należy wyregulować przednie nóżki. Sprawdzić, czy chłodziarka nie styka się z meblami lub częścią układu chłodzącego w tylnej części obudowy nie stykają się ze ścianą. Odsunąć chłodziarkę od mebli lub ściany. Sprawdzić, czy hałasu nie wywołują butelki, konserwy, naczynia wewnątrz chłodziarki, czy przedmioty nie stykają się.
- **Na dnie komory chłodziarki zbiera się woda.** Sprawdzić, czy otwór rynienki spustowej wody z rozmrażania nie jest zatkany. Oczyszczyć otwór rynienki spustowej wody przy użyciu dołączonego oczyszczacza.
- **Przy otwieraniu drzwi chłodziarki odstaje gumowa taśma uszczelniająca.** Taśma jest zabrudzona lekimi produktami spożywczymi (tłuszczem, syropem). Taśmę uszczelniającą i rowki oczyścić ciepłą wodą z mydłem lub płynem do mycia naczyń, następnie wytrzeć do sucha. Taśmę uszczelniającą wstawić na miejsce.
- **Temperatura w chłodziarce jest zbyt wysoka, przerwy w pracy sprężarki są zbyt krótkie.** Sprawdzić, czy drzwi są dobrze domknięte, czy przy wyjmowaniu i wkładaniu produktów drzwi nie były otwarte dłużej niż jest to potrzebne, czy nie umieszczono w chłodziarce wielu ciepłych produktów spożywczych.
- **Na powierzchni chłodziarki zbiera się rosa.** Wilgotność względna powietrza w pomieszczeniu przekracza 55 proc. Należy przewietrzyć pomieszczenie, w którym stoi chłodziarka i jeżeli jest to możliwe, usunąć przyczynę zawilgocenia.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA



Szczegółowe informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w lokalnych urzędach, w sklepie, w którym urządzenie zostało Jeżeli nie będziemy więcej użytkować wyrobu, to przed złomowaniem ze zużytego sprzętu należy odciąć przewód przyłączeniowy.

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## SERWIS GWARANCYJNY

W przypadku usterek w pracy chłodziarki należy upewnić się, czy nie ma możliwości usunięcia przyczyn usterek we własnym zakresie. Jeżeli nie ma możliwości usunięcia usterek we własnym zakresie, należy telefonicznie lub pisemnie skontaktować się z przedstawicielem serwisu. Koniecznie należy podać model i numer chłodziarki. Dane te są umieszczone na etykiecie produktu, przyklejonej na ścianie komory chłodziarki.